

FUTURA

**LA SCUOLA
PER L'ITALIA DI DOMANI**



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione
e del Collegio



ItaliaDomani



Istituto Comprensivo IV
Via Pradamano, 21, 33100 Udine (UD) - Tel.: 04321276411
E-mail: UDIC843002@istruzione.it - Pec: UDIC843002@pec.istruzione.it
C.F.: 94127310301 - C.M.: UDIC843002

Protocollo e data (vedasi segnatura)

Oggetto: Avviso pubblico per la scelta del contraente con cui stipulare contratto di prestazione per l'affidamento delle azioni finalizzate al superamento delle difficoltà linguistiche e formative degli alunni stranieri e a contrastare l'abbandono degli studi e la dispersione scolastica disposte dall'art.6 della L.R. 9/2023. CIG: ZEA3DF329D

VISTO il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440, concernente l'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato ed il relativo regolamento approvato con R.D. 23 maggio 1924, n. 827 e ss.mm.ii.;

VISTA la Legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e ss.mm.ii.;

VISTA la Legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";

VISTO il D.P.R. 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi dell'art. 21 della Legge 15 marzo 1997, n. 59;

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;

VISTA la Circolare n. 2 dell'11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica (disposizioni in tema di collaborazioni esterne);

VISTO il D.I. n. 129/2018 "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della Legge 13 luglio 2015, n. 107", ed in particolare l'art. 43 del citato decreto Interministeriale n. 129 del 28 agosto 2018 che consente all'istituzione scolastica la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti, al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;

VISTA la Circolare n. 2 dell'11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica (disposizioni in tema di collaborazioni esterne);

VISTO il Piano Triennale dell'Offerta Formativa (PTOF);

VISTA la Delibera del Consiglio d'Istituto n. 15/2023 di approvazione del programma annuale 2023 e successive modifiche;

VISTO il Regolamento d'Istituto in materia di incarichi individuali ad esperti esterni, delibera n. 3/2023;

VISTA la necessità di provvedere all'acquisizione del servizio in oggetto, al fine di garantire il regolare svolgimento dell'offerta formativa;

Firmato digitalmente da GUIDO ZONCU

TENUTO CONTO delle funzioni e dei poteri del Dirigente Scolastico in materia negoziale, come definiti dall'articolo 25, comma 2, del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, dall'articolo 1, comma 78, della legge n. 107 del 2015 e dagli articoli 3 e 44 del citato D.l. 129/2018;

VISTO il contributo della Regione FVG: Decreto n. 54020/GRFVG del 17.11.2023; Legge regionale 3 marzo 2023, n. 9 — D. P.reg 30 agosto 2023 n. 145, pubblicato sul BUR n. 36 del 6 settembre 2023 “Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi in materia di istruzione e formazione di alunni stranieri, in attuazione degli articoli 6, comma 2 e 16 della legge regionale 3 marzo 2023, n. 9 “Sistema integrato di interventi in materia di immigrazione”.

AVVISA

ART. 1 OGGETTO

Il presente avviso (appalto) ha per oggetto l'affidamento del servizio di mediazione linguistico-culturale, insegnamento della L2, laboratori sulla costituzione, sulle lingue e cultura di origine, educazione interculturale, nonché attività di supporto e contrasto dispersione scolastica degli allievi stranieri.

Azioni	Descrizione
a) formazione alla cittadinanza e lingua italiana;	2 laboratori “Lingua Insieme” e “Cittadini del Futuro” rivolto a studenti di diverse nazionalità, che potranno migliorare le proprie competenze linguistiche in italiano, acquisendo anche una maggiore consapevolezza sui propri diritti e obblighi vigenti in Italia
b) conoscenza della Costituzione, ordinamento, istituzioni;	1 laboratorio “Costituzione: il Nostro Futuro”, sulla Costituzione Italiana e le sue istituzioni con i diritti e doveri dei cittadini, da realizzare nella secondaria di 1° grado
c) attività di mediazione linguistica e culturale;	5 laboratori di mediazione linguistica “Lingua Bridge”, rivolti agli alunni di recente arrivo che presentano difficoltà di comunicazione, sviluppando le prime abilità per comunicare in italiano e le competenze CALP e a superare le barriere linguistiche.
d) partecipazione dei genitori alla vita scolastica, dialogo con le famiglie;	1 laboratorio “Genitori in azione” per il supporto e l’orientamento l’avvicinamento dei genitori alla vita scolastica dei figli, a comprendere il sistema scolastico italiano partecipando in modo più attivo alla crescita educativa dei propri figli
f) introduzione e conoscenza delle lingue e culture di origine delle persone immigrate;	1 laboratorio “Cultura Connect”, per la promozione del dialogo interculturale e la condivisione delle identità culturali e linguistiche degli studenti presenti nell’Istituto
h) superamento delle difficoltà linguistiche e formative, con contrasto alla dispersione scolastica	Percorsi di “Rinforzo e Motivazione: Tutti verso il Successo Scolastico”: un percorso di supporto mirato ad affrontare gli ostacoli linguistici e prevenire la dispersione scolastica tra gli studenti stranieri a rischio dispersione.

1. Ente Appaltatore: ISTITUTO COMPRENSIVO IV DI UDINE
2. Oggetto: realizzazione di attività destinate agli allievi dell’istituto, secondo indicazioni dettate dall’ente appaltatore;
3. Risorsa finanziaria disponibile: € 26.640,00

Firmato digitalmente da GUIDO ZONCU

ART. 2

DURATA DELL'APPALTO

Dal termine della procedura di individuazione al 30/06/2024, salvo proroga concessa dalla Regione FVG.

ART. 3

ENTITA' DELL'APPALTO

La risorsa finanziaria è di € 26.640,00 prevede un monte-ore pari a circa 1014 ore, distribuite tra le diverse azioni

ART. 4

REQUISITI MINIMI

1. Cooperativa sociale/Ente
2. Iscrizione Camera di Commercio
3. In possesso ISO 9001:2015 ISO 14001:2015
4. Esperienza minima di 3 anni nella mediazione linguistico-culturale presso istituti scolastici della Regione FVG
5. Coordinatore di servizio con esperienza di almeno 10 anni nella progettazione, gestione e monitoraggio di progetti di mediazione linguistico-culturale, insegnamento della L2 e educazione interculturale in FVG (allegare CV)
6. Lingue da bando: *Bulgaro, Rumeno, Albanese, Arabo, Bengalese, Tamil, Croato, Sloveno, Bosniaco, Farsi, Hindi, Cinese, Inglese, Kannada, Francese, Dari, Malayalam, Russo, Polacco, Tedesco, Serbo, Punjabi, Ucraino, Urdu, Macedone, Spagnolo, Pidgin English, Telegu, Eton.*

ART. 5

DESTINATARI DEL SERVIZIO

L'attività è rivolta agli alunni dell'ISTITUTO COMPRENSIVO IV DI UDINE

ART. 6

REQUISITI SPECIFICI DELLA COOPERATIVA/ENTE E DEL PERSONALE IMPIEGATO OGGETTO DI VALUTAZIONE

- Al fine di avere garanzie e stabilità del servizio si richiede che i Mediatori e/o insegnanti di L2 siano regolarmente assunti come dipendenti con contratto lavoro subordinato e non in libera professione, residenti nella Regione FVG e conoscitori delle caratteristiche del territorio e delle peculiarità regionali.
- Esperienza maturata nella realizzazione degli interventi di mediazione linguistica ed insegnamento di L2 presso le scuole della Regione FVG negli ultimi tre anni scolastici.
- Mediatori linguistico-culturali, delle lingue indicate nel bando con una formazione specifica per mediatori culturali, previsto dalla normativa Regionale del FVG (ex l.r. 5/2005 e 31/2015 e L.R. 9 del 3 marzo 2023)
- Mediatori linguistico-culturali, delle lingue indicate nel bando con certificazione universitaria nell'ambito della mediazione linguistico-culturale.
- Insegnanti di L2 con certificazione DITALS, CEDILS, Master universitario, società Dante Alighieri o con titolo ed esperienza di insegnamento di una lingua straniera presso le scuole italiane.
- Verrà considerata favorevolmente l'eventuale esperienza di altri servizi rivolti a immigranti nella Regione FVG, negli ultimi tre anni.

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEUMinistero dell'Istruzione
e del Merito

ItaliaDomani

ART. 7

MODALITA' DI SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO

1. L'Istituto Comprensivo di IV di UDINE convocherà il coordinatore della ditta appaltante a mezzo le funzioni strumentali per l'integrazione di alunni stranieri, trasmetterà via email le richieste delle attività sopra descritte e concordate durante la programmazione con il coordinatore indicando tipo di attività, nome e cognome degli alunni beneficiari, paese di provenienza, classe, plesso e insegnante referente (preferibilmente insegnante di italiano o coordinatore di classe)
2. La ditta si impegna a rispettare la natura laboratoriale delle attività. Perciò, le azioni non potranno mai essere singole e sporadiche ma organizzate in "pacchetti" di ore che dovranno essere realizzate dallo stesso mediatore e/o insegnante di L2 garantendo così la continuità didattica e il senso del laboratorio stesso.
3. La ditta si impegna a garantire che la persona identificata come coordinatore portatore dei requisiti indicati all'art.2 comma 6, curi gli interi percorsi assicurando anche esso continuità. Tali ore di coordinamento non sono comprese né rendicontabili nell'importo complessivo dell'incarico

I compiti del coordinatore saranno:

- a. Incontro di programmazione del coordinatore, in presenza, con gli insegnanti funzione strumentale per definire i tipi di intervento, gli alunni beneficiari, il numero di ore da destinare e il cronoprogramma delle attività.
- b. Scelta del mediatore/insegnante di L2 a cui assegnare gli interventi.
- c. Monitoraggio degli interventi
- d. Incontri periodici con gli insegnanti funzione strumentale.
- e. Garantire la continuità didattica degli stessi mediatori linguistici e insegnanti di L2.

Art. 8

TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta semplice, **dovrà pervenire**: a mano o tramite posta ordinaria o raccomandata entro le **ore 12:00 del 30/12/2023** presso l'Ufficio Protocollo della sede dell'Istituto Comprensivo IV di UDINE in plico chiuso. L'Istituto prenderà in considerazione la data di arrivo del plico e non è responsabile per l'eventuale tardivo o mancato recapito. La domanda di partecipazione alla selezione e relativi documenti allegati potranno essere inviati anche a mezzo email ordinaria oppure via indirizzo di posta elettronica certificata(PEC) entro la stessa scadenza.

Il plico chiuso, sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura dovrà riportare la dicitura "Bando integrazione scolastica studenti stranieri a.s. 2023/2024". Stessa dicitura andrà messa nell'oggetto dell'invio di email o PEC

Il plico, la mail o la PEC dovranno contenere i seguenti documenti:

1. Documentazione amministrativa:
 - a. la **domanda di partecipazione** e la **dichiarazione sostitutiva** di atto di notorietà rese ai sensi artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 di possedere i **requisiti minimi** richiesti (All. A), il tutto sottoscritto in calce in originale dal legale rappresentante della cooperativa/ente con allegata fotocopia del documento d'identità del sottoscrittore e la comunicazione di tracciabilità dei flussi finanziari;
 - b. la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà resa ai sensi artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 dei **requisiti specifici** debitamente compilata (All. B).
la dichiarazione della ditta di mettere a disposizione il coordinatore presentato nei requisiti minimi
2. Offerta economica e dati fiscali che dovrà contenere il modello All. C

Firmato digitalmente da GUIDO ZONCA

ART.9

**VALUTAZIONE DEI TITOLI PROCEDURA COMPARATIVA E CRITERI PER LA
VALUTAZIONE DEI CURRICULA**

Per la valutazione delle offerte e la relativa attribuzione di punteggio, il Dirigente Scolastico nomina una Commissione, che valuta le offerte e la documentazione pervenuta e compila una graduatoria.

Effettuata la comparazione desumibile da apposito verbale, valutata l'idoneità del concorrente si procederà ad aggiudicazione dell'incarico.

L'Istituto si riserva di procedere al conferimento anche in presenza di una sola domanda pienamente rispondente alle esigenze progettuali.

In tal caso il Dirigente Scolastico potrà valutare autonomamente la candidatura ed aggiudicare direttamente l'incarico.

Il punteggio massimo complessivamente attribuibile per i requisiti professionali ed economici è di punti 100, come specificato nelle seguenti tabelle:

- | | |
|---|-----------------|
| 1. valutazione offerta economica | punti 10 |
| 2. valutazione requisiti specifici | punti 90 |

Tabella di valutazione offerta economica:

Descrizione	Costo orario in Euro		Punti
offerta economica	pari o superiore a	€ 40	punti 00
offerta economica	da € 29 a	€ 34	punti 05
offerta economica	da € 22 a	€ 28	punti 10

Tabella di valutazione requisiti specifici

TITOLI SPECIFICI VALUTABILI	AUTOVALUTAZIONE	VALUTAZIONE
Numero di mediatori e/o insegnanti di L2 regolarmente assunti con contratto subordinato e residenti nella Regione FVG (1 punto per mediatore fino un massimo di 22 punti)		
Esperienza maturata nella realizzazione degli interventi di <u>mediazione linguistica e insegnamento di L2</u> presso le scuole della Regione FVG negli ultimi tre anni scolastici (0,5 punti per ogni 500 ore di insegnamento fino ad un massimo di 22 punti)		
Disponibilità di mediatori linguistico culturali, <u>delle lingue indicate nel bando</u> con una formazione specifica per mediatori culturali, previsto dalla normativa Regionale del FVG (Ex legge regionale 5/2005 e LR 31/2015) – (0,5 punto per lingua/mediatore fino ad un massimo di 14 punti)		
Disponibilità di mediatori linguistico culturali, <u>delle lingue indicate nel bando</u> con <u>certificazione universitaria nell'ambito della mediazione linguistico-culturale</u> (1 punto per mediatore fino un massimo di 18 punti)		
Disponibilità insegnanti di L2 con certificazione DITALS, CEDILS, Master universitario o società Dante Alighieri o con titolo ed esperienza di insegnamento di una lingua straniera presso le scuole italiane. (punti 1 per ogni insegnante delle <u>lingue</u> indicate nei requisiti, fino ad un massimo di 8 punti)		
Esperienza nella gestione di servizi di informazione rivolti a utenza straniera nella regione FVG negli ultimi tre anni. (2 punti per fino a un massimo di 2 punti)		
Esperienza nella gestione di servizi di accompagnamento all'integrazione di cittadini migranti nella Regione FVG negli ultimi tre anni. (2 punti per fino a un massimo di 2 punti)		
Esperienza nella gestione di servizi per l'accoglienza di cittadini migranti nella Regione FVG negli ultimi tre anni. (2 punti per fino a un massimo di 2 punti)		
Totale		

Art.10**STIPULA DEL CONTRATTO E DURATA**

Nei confronti del soggetto selezionato, il Dirigente Scolastico provvede alla stipula del contratto. Il contratto deve essere redatto per iscritto a pena di nullità e sottoscritto da entrambi i contraenti.

Non è ammesso il rinnovo del contratto, né tacito né espresso. L'eventuale proroga del contratto originario è consentita, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al prestatore.

L'efficacia del contratto è subordinata agli obblighi di cui all'ART. 15 del D.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013.

Art. 11**OBBLIGHI SPECIFICI DEI CONTRAENTI**

Il contraente, nelle persone dei mediatori linguistici/esperti L2 individuati, dovrà esercitare la massima vigilanza sugli studenti per tutto il tempo in cui essi saranno affidati (ex art. 2048 C.C.) e compilare in modo chiaro e completo il registro delle presenze e delle attività, che riconsegnerà, debitamente sottoscritto, presso la segreteria alla fine delle attività stesse.

Art. 12**TRATTAMENTO DATI PERSONALI D.LGS 196/2003**

Ai sensi dall'art. 13 del D.Lg.s n. 196 del 2003 e regolamento UE 679/2016, i dati personali forniti dal/i candidato/i saranno raccolti presso l'Istituzione Scolastica per le finalità di gestione della selezione e potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque in ottemperanza delle norme vigenti. Il/i candidato/i dovrà/dovranno autorizzare l'Istituzione Scolastica al trattamento dei dati personali. Il titolare della protezione dei dati è il Dirigente Scolastico Guido ZONCU. Il Responsabile della protezione dei dati è il RPD è l'Avv. Chiara Frangione

Art. 13**VERIFICA DELL'ESECUZIONE E DEL BUON ESITO DELL'INCARICO**

Il Dirigente Scolastico verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'incarico. Qualora i risultati delle prestazioni fornite dal collaboratore esterno risultino non conformi a quanto richiesto sulla base del disciplinare di cui al precedente punto ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il Dirigente può richiedere al soggetto incaricato di integrare i risultati entro un termine stabilito, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.

ART.14**MODALITÀ DI PAGAMENTO DEI CORRISPETTIVI**

Il compenso spettante verrà corrisposto al termine della prestazione entro 30 gg dalla ricezione della fattura elettronica (- **Codice Univoco Ufficio UFVR4P**), così come previsto dal Decreto del Ministero delle Finanze n. 55 del 03/04/2013, corredata dalla relazione finale e dai Registri degli interventi effettuati con l'indicazione delle ore prestate, previa verifica degli adempimenti previsti dalla normativa vigente.

Il compenso è onnicomprensivo di tutte le spese che il contraente effettua per l'espletamento dell'incarico ad eccezione delle attività di coordinamento.

ART.15**RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il Titolare del Trattamento dei dati è il Dirigente Guido Zoncu, il RPD è l'Avv. Chiara Frangione.

ART.16**PUBBLICAZIONE**

Il presente Avviso viene pubblicato nel sito web dell'istituto.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Guido Zoncu

Firmato digitalmente da GUIDO ZONCU